

Guide d'utilisation : Zotero

Automne 2022

Haute école de travail social
et de la santé Lausanne

HE
TSL

TABLE DES MATIERES

1	Qu'est-ce que Zotero ?	3
2	Interface	3
2.1	Les colonnes	3
2.2	La recherche	3
2.3	Optimisation des références	4
3	Collecter et gérer des références	5
3.1	Créer une notice manuellement	5
3.2	Importer une référence	6
3.2.1	Définition des icônes	6
3.2.2	Exemple : importer une référence de livre depuis le catalogue Renouvaud	6
3.2.3	Exemples : importer une référence depuis internet	8
3.3	Traiter les PDFs	9
4	Créer une liste de références	11
4.1	Liste de référence sans lien avec les citations	11
4.2	Liste de référence en lien avec les citations	12
4.2.1	Insérer les citations	12
4.2.2	Créer la liste de références	13
4.2.3	Vérifier et corriger ses références	13
4.2.4	Ajouter des notes	14
4.2.5	Modifier une référence via Zotero pour les normes APA7	15
4.2.6	Activer les URLs	15
4.2.7	Casser les liens avec Zotero (Unlink citations)	15
5	Normes APA	15
5.1	Indication des pages (pp.)	15
5.2	Traitement de la minuscule/majuscule pour la 1 ^{ère} lettre du sous-titre	15
6	Les groupes collaboratifs	16
7	Pour aller plus loin	17
7.1	Importer des PDFs	17
7.2	Importer une référence via un export RIS / Zotero (catalogue Renouvaud)	18
7.3	Trucs et astuces	18
8	Liste de références	18

1 QU'EST-CE QUE ZOTERO ?

- Logiciel gratuit et open source = toute personne peut participer au développement de son code (basé aux USA)
- « Bibliothèque numérique » ou « base de données de références bibliographiques »
- Outil de gestion de références bibliographiques (citations et liste de références)
- Soutien de la communauté scientifique, très développé

2 INTERFACE

2.1 Les colonnes

- Colonne de gauche : collection principale (ma bibliothèque)
- Colonne centrale : références importées / sauvegardées
- Colonne de droite : détails des références

2.2 La recherche

- Rapide : via mots-clés ou tags
- Avancée : possibilité de rechercher par titre, type de document, etc.
- **Attention : dans les deux cas de recherche, il ne faut pas oublier d'indiquer les accents (exemple : thérapie et non therapie) car sinon Zotero n'est pas capable de retrouver la/les référence/s dans votre bibliothèque.**

2.3 Optimisation des références

Ajout de notes : lorsque des notes sont intégrées à la référence, une icône (« post-it ») est reliée à cette dernière. Zotero mentionne également le nombre de note(s) rattachée(s) dans la colonne associée.

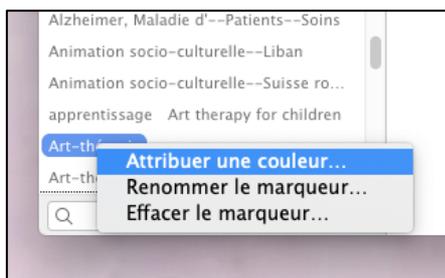


Titre	Créateur	Type de document	Année		
▼ Ce que l'inclusion ne ...	Pawloff	Article de revue	2020		2
Annotations (16/08/...		Note			
Exemple à reprendr...		Note			
Full Text PDF		Pièce jointe			

Tags : possibilité d'ajouter des mots-clés. Il est fréquent que Zotero importe automatiquement des descripteurs depuis la source sélectionnée.



Couleurs : Zotero offre la possibilité d'associer des couleurs à des mots-clés. Vous pouvez également renommer le mot-clé ou le supprimer de votre liste et, de ce fait, de tous vos documents.



Documents connexes : des références peuvent être « reliées » en utilisant l'option « connexe ». Sélectionnez la référence de base puis cliquez sur « connexe ». Zotero ouvre une nouvelle fenêtre avec toutes vos références sauvegardées. Sélectionnez la référence à relier.

3 COLLECTER ET GÉRER DES RÉFÉRENCES

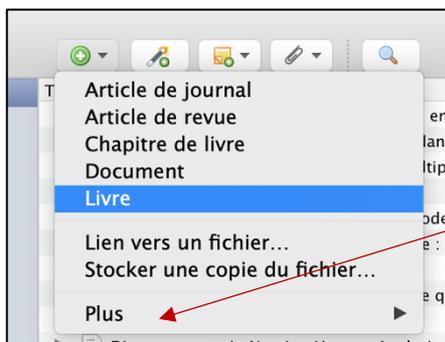
A retenir :

- Dans les paramètres, dans le menu « Préférences », ne pas oublier de sélectionner le style APA7 (Exportation et Citer) et de cocher l'option « Inclure les URLs ».
- Créer votre arborescence (collections) dans Zotero selon une logique et une typologie qui vous sont propre ! N'hésitez pas à créer également des sous-collections.
- Zotero importe les données des catalogues de recherche, des pages web, etc. en fonction des paramètres d'import qui ont été définis en amont par les fournisseurs des sites. Lors de l'élaboration de la liste de références, il est indispensable de relire les références et, le cas échéant, de les modifier afin qu'elles répondent aux normes APA7 définies par la HES-SO, domaines Santé et Travail social. Il est recommandé de les modifier directement dans Zotero.
- Même si une référence est sauvegardée dans une collection, cette dernière est également et automatiquement enregistrée au niveau de « Ma bibliothèque ».
- Pour supprimer définitivement une référence de Zotero, il est nécessaire de la supprimer au niveau de « Ma bibliothèque » (Mettre le document à la poubelle)
- Lorsque vous supprimez une référence dans une collection (Mettre le document à la poubelle), elle reste toutefois sauvegardée au niveau de « Ma bibliothèque ».

3.1 Créer une notice manuellement

Il est tout à fait possible de créer une notice bibliographique manuellement via un modèle proposé par Zotero. Pour ce faire, il faut préalablement définir le type de document que vous voulez référencer. Est-ce un livre, un article de revue, etc. ?

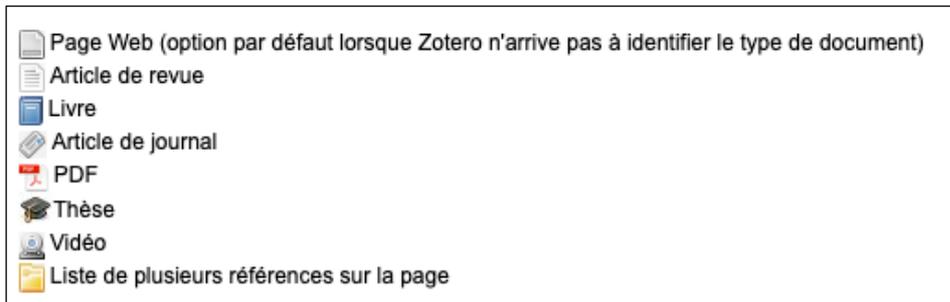
Zotero propose par défaut quelques types de supports. Une fois le modèle sélectionné, renseignez les différents champs avec les informations y relatives. Mentionnez en priorité les informations nécessaires à l'élaboration d'une référence aux normes APA7.



Des modèles supplémentaires sont disponibles en cliquant sur l'option « Plus »

3.2 Importer une référence

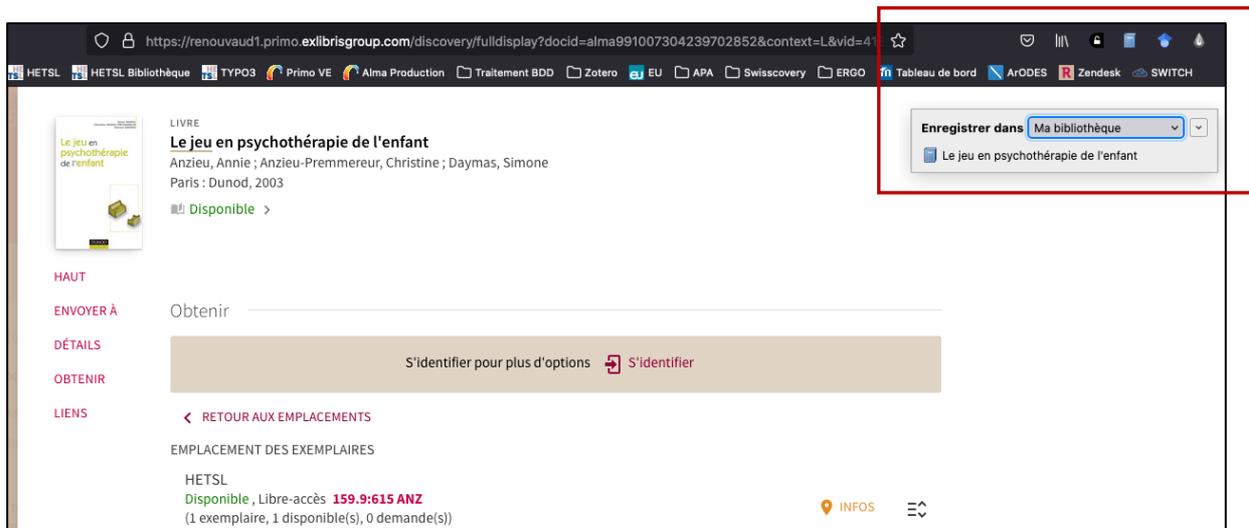
3.2.1 Définition des icônes



3.2.2 Exemple : importer une référence de livre depuis le catalogue Renouvaud

Dans le catalogue Renouvaud, cliquez sur la notice pour ouvrir la notice détaillée :

- Cliquez sur l'icône définie par Zotero
- Zotero propose d'enregistrer la référence directement sous « Ma bibliothèque ». Il est possible de sélectionner une autre collection si besoin.



Dans Zotero, la notice est enregistrée et apparaît dans votre bibliothèque :

Titre	Créateur	Type de docu...		Info	Notes	Marqueurs	Connexe
Le jeu en psychothérapie de l'enfant	Anzieu	Livre		Type de document			
Le jeu dans l'œuvre de D.W. Winnicott	Bailly	Article de rev...		Titre			
La grande peur de l'an 2020	Berg	Article de rev...		Auteur			
Montrer le travail social?	Caris et al.	Article de rev...		Collaborateur			
Aider psychologiquement les soignants dans la crise de la Covid...	Castro	Article de rev...		Collaborateur			
Les angoisses archaïques révélées par le handicap : tragédie ou ...	Cayot	Livre		Résumé			
Le bébé et la tablette numérique : intérêts et dangers	Clément et Duris	Article de rev...		Collection			
La richesse des jeux symboliques	Cloutier	Document		N° ds la coll.			
Animation socioculturelle : pratiques multiples pour un métier c...	Della Croce	Livre		Volume			
Winnicott, le jeu, les mots	Diatkine	Article de rev...		Nb de volumes			
L'opposition chez l'enfant et l'adolescent : les paradoxes du non	dossier coord. p...	Article de rev...		Édition			
Les travailleurs sociaux en ville de Lausanne	Dupont	Article de jou...		Lieu			
L'enfant et les médias: les effets de la télévision, des jeux vidéo ...	Greenfield	Livre		Maison d'édition			
Hémisphères: la revue suisse de la recherche et de ses applicati...	Haute école spé...	Livre		Date			
L'enfant cheval: la quête d'un père aux confins du monde pour g...	Isaacson et Mén...	Livre		Nb de pages			
Pratiques funéraires et ressources de migrants en procédure d'a...	Konan et Girardet	Article de rev...		Langue			
L'accueil familial en protection de l'enfance : observation et enje...	Onyszko	Article de rev...		ISBN			
Créativité et art-thérapie en psychiatrie	Pierre Moron et ...	Livre		Titre abrégé			
Quand la mort frappe l'immigrant: défis et adaptations	Rachédi et Hals...	Livre		URL			
Le temps d'écran et les jeunes enfants : promouvoir la santé et l...	Société canadie...	Article de rev...		Consulté le			
Jeu et réalité: l'espace potentiel	Winnicott	Livre		Archive			
download.pdf		Pièce jointe		Loc. dans l'archive			
				Catalogue de bibl.			

- On remarque que Zotero a importé les éléments bibliographiques principaux tels que le type de document, le titre, le nom et prénom de l'auteur, la date, etc.
- S'il existe des descripteurs dans la source (ici : dans le catalogue), Zotero va les importer automatiquement
- Il est dès lors possible d'ajouter des notes, des documents connexes, etc.

A retenir :

Il est vivement recommandé de vérifier les informations importées dans Zotero lors de cette étape ! En effet, si des informations sont fausses voire manquantes, vous pouvez facilement les modifier et/ou les ajouter en cliquant dans les champs appropriés. Plus votre notice sera « propre », plus votre référence sera correcte !

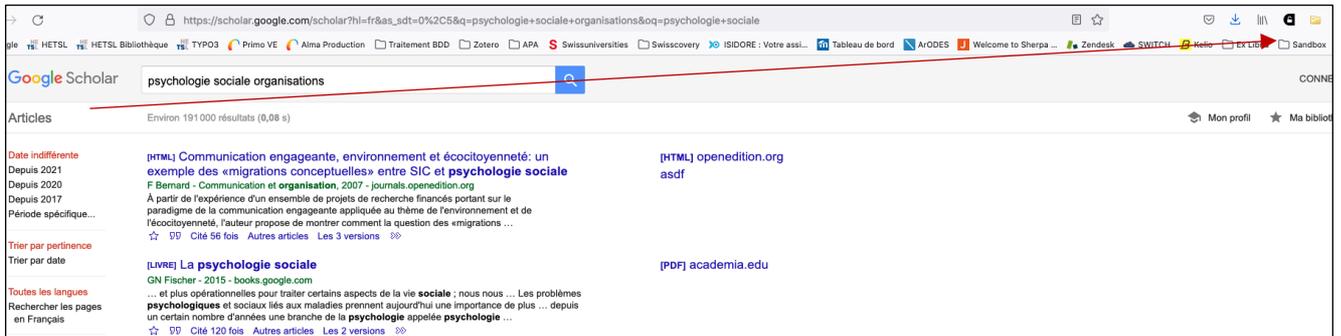
Dans cet exemple, il est conseillé de modifier les données au niveau du nombre de pages. Cliquez simplement dans le champ et supprimez l'indication « x+ ». En effet, cette information n'est pas recommandée dans une référence au format APA 7.

Type de document	Livre
Titre	Le jeu en psychothérapie de l'enfant
▼ Auteur	Anzieu, Annie
▼ Auteur	Anzieu-Premmereur, Christine
▼ Auteur	Daymas, Simone
Résumé	
Collection	Psychothérapies
N° ds la coll.	
Volume	
Nb de volumes	
Édition	
Lieu	Paris
Maison d'édition	Dunod
Date	2003
Nb de pages	253
Langue	fre
ISBN	978-2-10-007916-2

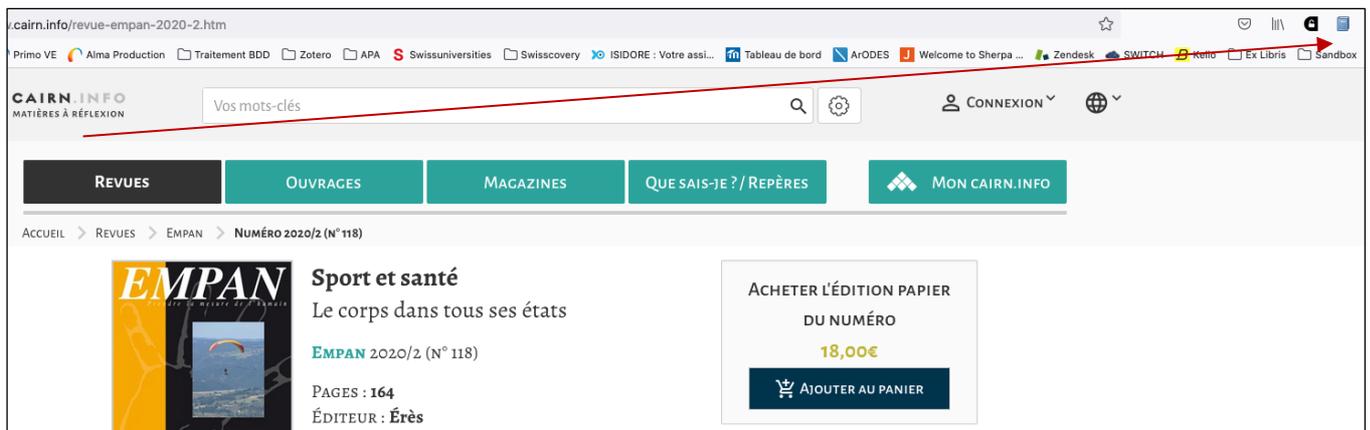
3.2.3 Exemples : importer une référence depuis internet

D'une manière générale, Zotero est capable d'importer des références de n'importe quel site web. Toutefois et comme déjà évoqué, il est toujours nécessaire de vérifier, modifier voire d'ajouter des données aux références si besoin. Pour ajouter des informations, reportez-vous à la page sur laquelle vous avez trouvé votre source, un catalogue de bibliothèque, etc.

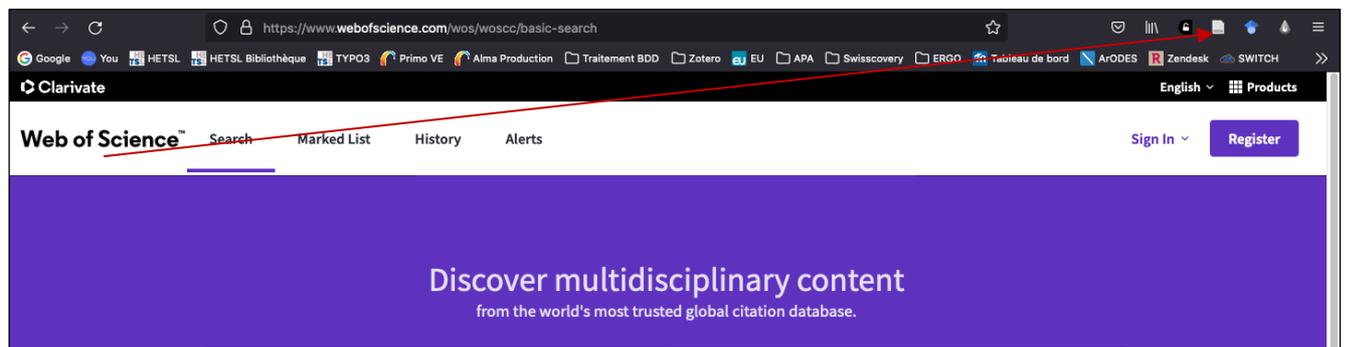
Google Scholar



Portail de livres et revues (exemple : Cairn)

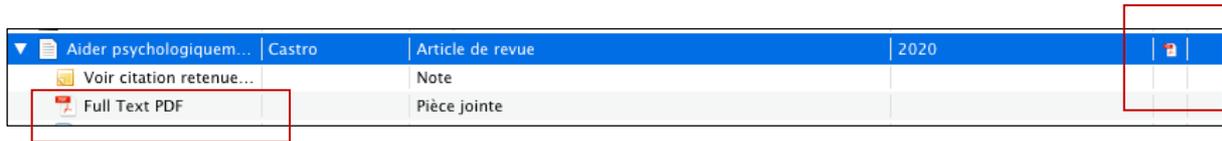


Site web (exemple : base de données Web of science)

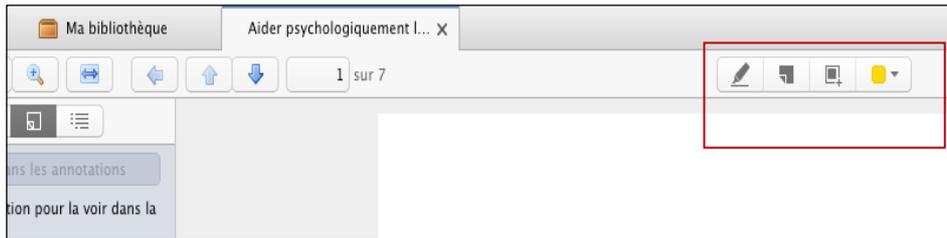


3.3 Traiter les PDFs

Zotero propose désormais une nouvelle fonctionnalité relative aux PDFs. Lorsque vous importez un PDF, vous pouvez directement l'ouvrir et le traiter dans Zotero :



Un nouvel onglet s'ouvre dans Zotero. Plusieurs fonctionnalités sont proposées :



- Le surlignement
- Le « post-it »
- L'encadrement
- + couleur à choix

Lors de l'ouverture d'un PDF, Zotero propose plusieurs « panneaux de travail » :

1. Annotations
2. Texte (PDF)
3. Note (général)

1

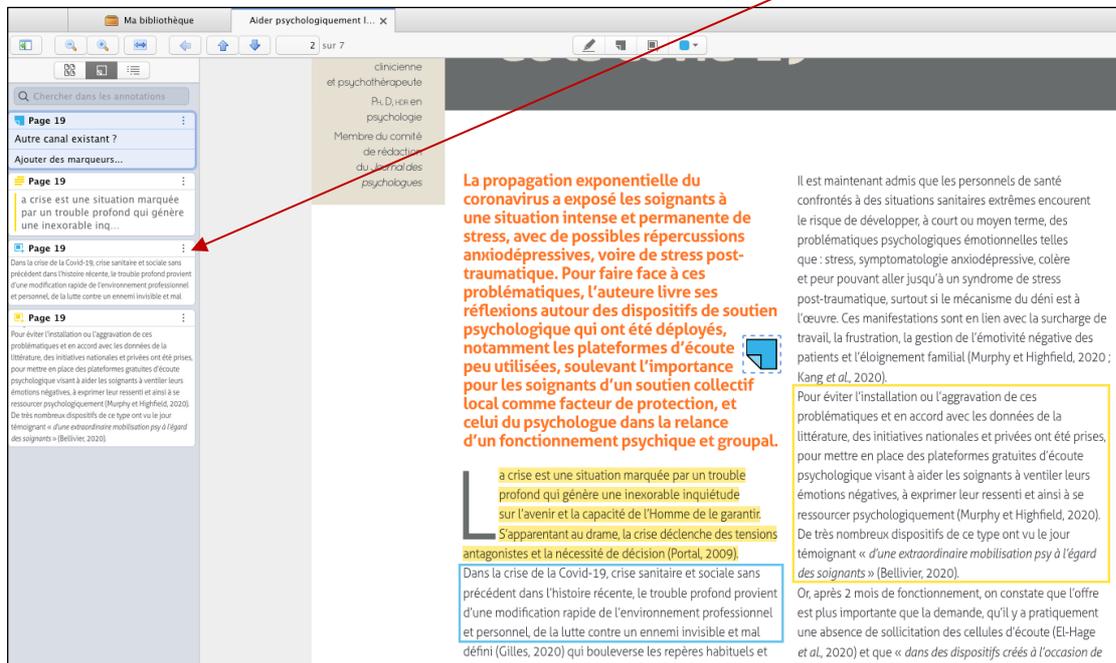
2

3



Grâce aux diverses fonctionnalités, il est possible de traiter le texte en fonction de vos besoins.

Tous les surlignements, encadrements ou autres notes vont apparaître dans la colonne n°1. A cet endroit, vous avez la possibilité de les gérer en cliquant sur les « ... » à droite de chaque note :



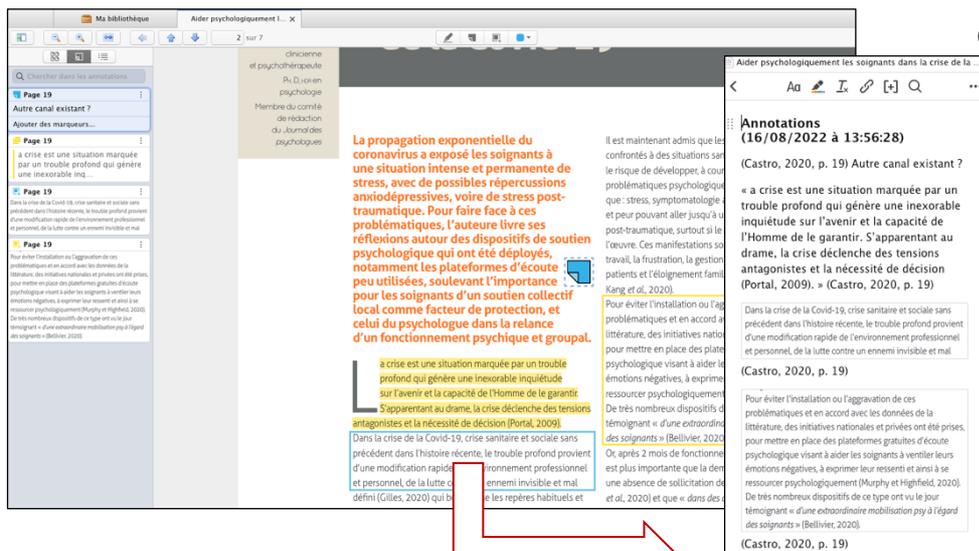
La colonne n°3 vous offre diverses options de traitements :



Ajouter une note fille : note rattachée à la référence, texte libre + annotations

Ajouter une note fille à partir des annotations : compile toutes vos annotations dans une seule note

Exemple d'ajout de note fille à partir des annotations :



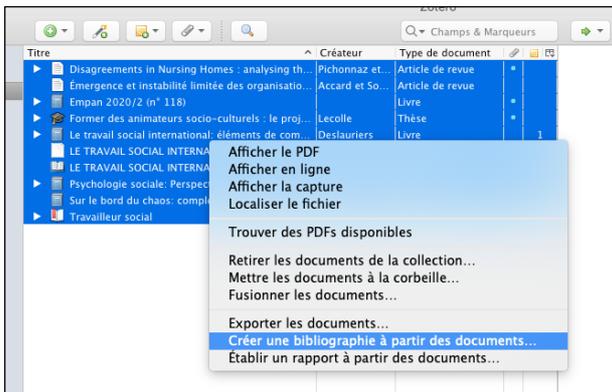
Ces fonctionnalités permettent donc premièrement de structurer le PDF en fonction de éléments que vous jugez pertinents mais également, dans un deuxième temps, d'utiliser ces notes lors de l'élaboration de votre travail (voir chapitre 4.2.4).

4 CRÉER UNE LISTE DE RÉFÉRENCES

4.1 Liste de référence sans lien avec les citations

Zotero permet de créer une liste de référence de manière « manuelle ». Cette liste peut être considérée comme une liste « brute », sans aucun lien dynamique avec Zotero. Vous pouvez l'utiliser, par exemple, si vous devez uniquement créer une bibliographie sans lien avec des citations dans le texte.

- Sélectionnez une ou plusieurs références (possibilité de sélectionner également une collection dans la colonne de droite)



- Avec la souris, faire un clic droit et choisir « Créer une bibliographie à partir des documents »

- Une nouvelle fenêtre s'affiche. Sélectionnez le style bibliographique APA 7 puis enregistrez le document sur votre bureau (ou autre).
- Un document (format .rtf) avec les références est créé. Il est possible de faire un copier/coller dans un document Word par exemple.

4.2 Liste de référence en lien avec les citations

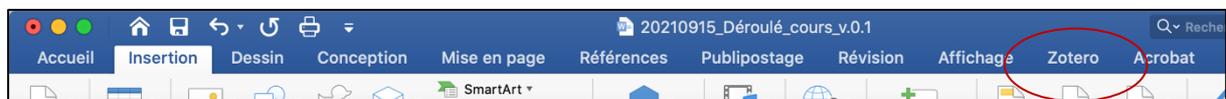
Zotero offre la possibilité de créer une liste de références qui découle des citations présentes dans votre texte.

Le fonctionnement est le suivant :

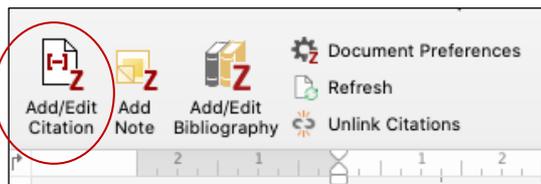
- 1) Insertion des citations à l'endroit désiré dans le texte
- 2) Création automatique de la liste de références à la fin de votre travail. Les références relatives aux citations sont classées par ordre alphabétique (automatique)

4.2.1 Insérer les citations

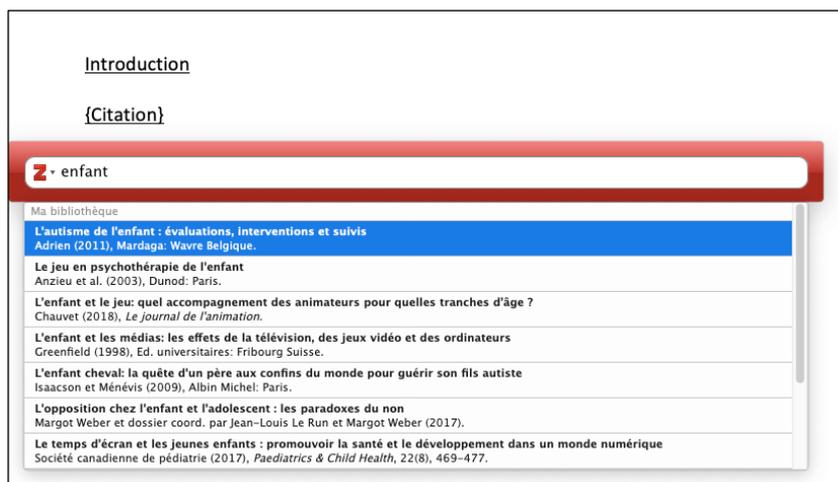
- 1) Ouvrez votre document de travail. Vérifiez que le plug-in Zotero est installé.



- 2) Rédigez votre texte. Aux endroits désirés, insérez les citations. Pour ce faire, allez sous le menu Zotero et cliquez sur « Add/Edit citation ».



- 3) Une fenêtre de dialogue s'ouvre. Tapez par exemple un mot-clé, un nom auteur, etc.



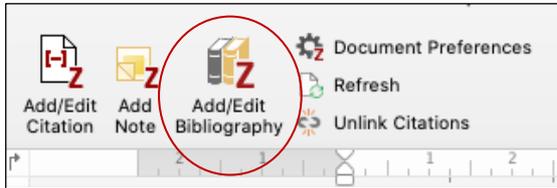
Zotero propose toutes les références mentionnant le terme cherché. Sélectionner la référence désirée.

La citation s'insère alors automatiquement dans le corps de texte.

- 4) Lorsque toutes les citations ont été introduites dans votre texte, la liste de référence peut être créée.

4.2.2 Créer la liste de références

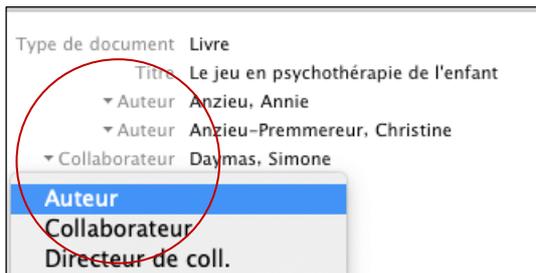
A l'endroit désiré dans votre texte, placez le curseur et cliquez sur « Add/Edit bibliography » (menu Zotero). La/les référence/s s'ajoute/nt automatiquement et ce, dans l'ordre alphabétique. Les références dépendent directement des citations que vous avez insérées en amont. Si vous supprimez une citation, la référence sera également supprimée.



4.2.3 Vérifier et corriger ses références

Comme déjà mentionné, il est vivement recommandé de relire les références afin que ces dernières correspondent aux normes APA 7. Si besoin, vous pouvez les modifier dans Zotero (onglet « Info ») puis répéter l'opération si nécessaire.

Par exemple et pour l'ouvrage « Le jeu en psychothérapie de l'enfant », il faut modifier la 2^{ème} et 3^{ème} auteur. Pour cette référence, Zotero les importe en tant que « collaborateur » et non « auteur ». Il suffit de modifier le champ et sélectionner l'intitulé adéquat.

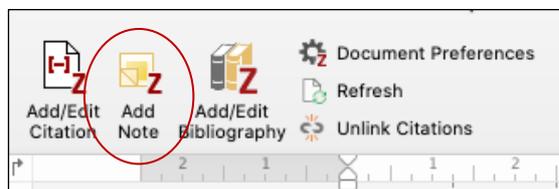


Anzieu, A., Anzieu-Premmereur, C., & Daymas, S. (2003). *Le jeu en psychothérapie de l'enfant*. Dunod.

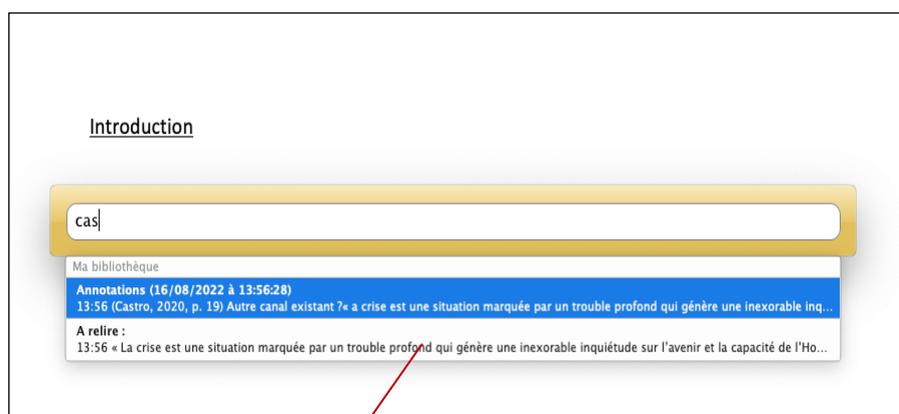
Il se peut aussi, par exemple, que Zotero n'effectue pas correctement la césure entre le prénom et le nom de famille comportant une particule. Dans ce cas, modifier manuellement dans Zotero.

4.2.4 Ajouter des notes

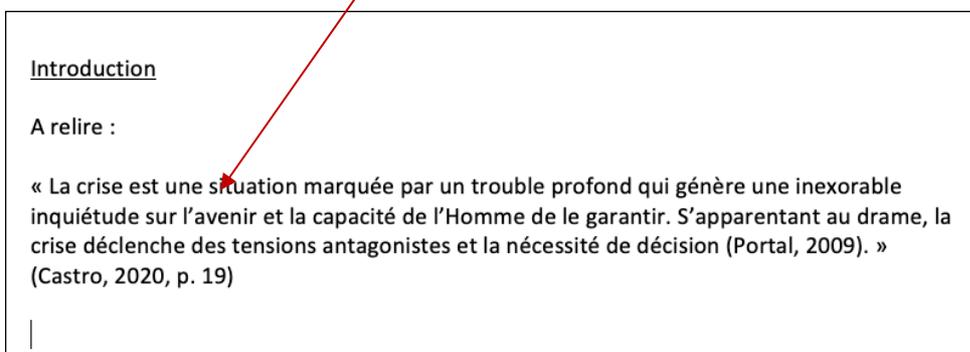
Vous pouvez également et si besoin, importer dans votre texte, des notes que vous avez créées dans Zotero, et plus particulièrement les notes relatives aux PDFs.



Dans votre document, placez le curseur à l'endroit désiré et cliquez sur « Add note » (menu Zotero). Tout comme pour les citations, une nouvelle fenêtre s'affiche. Tapez par exemple un mot-clé, un nom auteur, etc. et recherchez la note dans la liste proposée :



La note s'insère alors automatiquement dans votre document



4.2.5 Modifier une référence via Zotero pour les normes APA7

Pour apporter des modifications à une référence, il est vivement recommandé de modifier cette dernière directement dans la bibliothèque Zotero (onglet Infos) puis, dans le logiciel de traitement de texte, d'effectuer un « Refresh ».

4.2.6 Activer les URLs

Zotero n'active pas les URLs dans la liste de références (document rtf., document Word, etc.). Il est donc nécessaire de sélectionner chaque lien puis, en fonction du traitement de texte utilisé, activer le lien (exemple Word : menu Insertion Liens > copier/coller le lien).

4.2.7 Casser les liens avec Zotero (Unlink citations)

La fonction « Unlink citations » permet de casser les codes entre Zotero et votre logiciel de traitement de texte. Il est conseillé d'utiliser cette fonctionnalité lors de la mise en page finale de votre travail, quand vous n'aurez plus besoin de gérer vos références via Zotero.

Attention : cette fonction est irréversible ! Une fois les liens cassés, les références et les citations deviennent indépendantes les unes des autres et plus aucune mise à jour ne pourra être faite depuis Zotero. Nous vous conseillons vivement de faire une copie de votre travail et de « casser les liens » sur cette dernière

Pour retirer les liens dynamiques, cliquer sur l'icône « Unlink citations » sur votre document de sauvegarde. Les citations et les références sont directement modifiables dans votre éditeur de texte.

5 NORMES APA

5.1 Indication des pages (pp.)

La version francophone de Zotero est incapable d'ajouter les double « p » dans la référence d'un chapitre de livre. Il faut donc modifier manuellement dans la référence (dans Word > double-cliquer sur la référence et modifier dans la nouvelle fenêtre). Attention, si vous effectuez un refresh, les modifications faites manuellement dans votre document Word seront supprimées.

Il est dorénavant admis de ne laisser qu'un seul « p. » dans votre référence de chapitre de livre.

5.2 Traitement de la minuscule/majuscule pour la 1^{ère} lettre du sous-titre

La version francophone de Zotero ajoute par défaut une majuscule à la 1^{ère} lettre du sous-titre. Il faut donc modifier manuellement dans la référence (dans Word > double-cliquer sur la référence et modifier dans la nouvelle fenêtre). Attention, si vous effectuez un refresh, les modifications faites manuellement dans votre document Word seront supprimées.

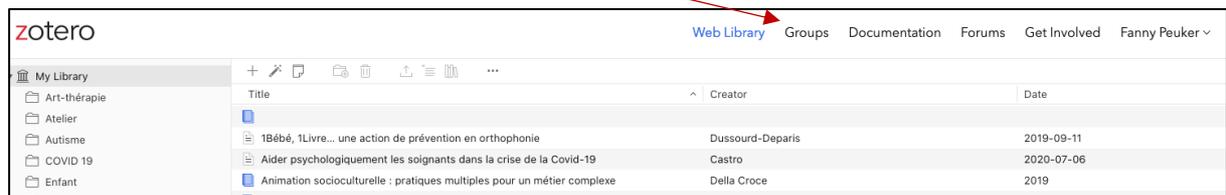
Il est dorénavant admis de mettre une majuscule à la 1^{ère} lettre du sous-titre.

6 LES GROUPES COLLABORATIFS

Zotero offre la possibilité de créer des bibliothèques partagées ou groupes collaboratifs. Ces groupes permettent de déposer des références et de les partager avec les autres membres affiliés au groupe. L'accès à Zotero depuis le site web permet également d'accéder à votre bibliothèque depuis n'importe quel autre ordinateur.

Pour ce faire, il faut se rendre sur le site de Zotero : <https://www.zotero.org/>

Pour créer et prendre part à des groupes collaboratifs mais également pour synchroniser votre bibliothèque, il est obligatoire de se créer un compte. L'interface web diffère un peu de l'application mais vous retrouverez vos références, la possibilité de créer des groupes, de la documentation (FAQ), un forum régulièrement alimenté, etc.

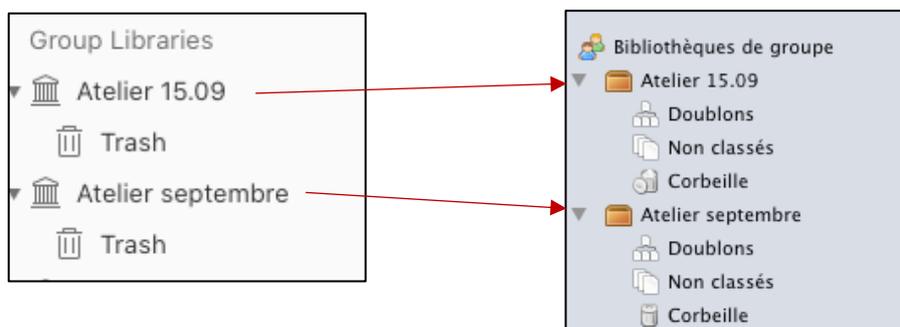


Lors de la création d'un groupe, plusieurs paramètres doivent être introduits (accès, visibilité / ouverture, membres, etc.)

Les membres qui auront accès à votre bibliothèque recevront un avis via un mail d'invitation et pourront ainsi déposer leurs références et les partager entre tous.

Version « site web Zotero »

Version « application »



Pour plus d'information sur la gestion des groupes collaboratifs, n'hésitez pas à consulter le tutoriel mis à disposition sur le site de la bibliothèque :

<https://www.hetsl.ch/organisation/services/biblio/zotero/#tabcontent-9867-275>

7 POUR ALLER PLUS LOIN...

7.1 Importer des PDFs

Il est possible que, lors des importations de références avec PDF, ce dernier ne soit pas pris en compte dans Zotero. Il existe alors différentes options pour les sauvegarder. Vous trouverez ci-dessous deux exemples :

Depuis le catalogue Renouvaud



ARTICLE

Les territoires de l'animation en établissements pour personnes âgées : concilier contraintes organisationnelles et souci de la qualité de vie des résident-e-s

Lambelet, Alexandre ; Pichonnaz, David ; Hugentobler, Valérie

« À partir de l'étude de deux cas, cet article interroge la place qui est accordée aux équipes d'animation — et donc à l'animation proposée — aujourd'hui dans les établissements pour personnes... »

 PDF >

 Accès en ligne >

- Dans la notice brève, cliquez sur « PDF ». L'article s'affiche directement en format PDF
- Importer dans Zotero (via l'icône)
- **Attention : si Zotero importe le PDF sans le nommer, faire un clic droit sur le PDF puis cliquer sur « Renommer depuis le fichier parent » (dans Zotero)**

Depuis un site web, un portail de revues, etc.

- Cliquez sur le PDF et sélectionner l'option « Enregistrer »
- Enregistrer le PDF sur le bureau ou tout autre dossier personnel
- Glisser ensuite le PDF simplement dans Zotero (colonne du milieu). Les métadonnées sont mises à jour automatiquement

A savoir :

Chaque utilisateur de Zotero se voit attribuer 300 Mo d'espace de stockage gratuit pour les fichiers joints. Des offres de stockage étendues sont disponibles à l'achat : <https://www.zotero.org/storage?id=storage>

7.2 Importer une référence via un export RIS / Zotero (catalogue Renouvaud)

Lorsque la capture automatique ne permet pas de récupérer des informations bibliographiques, il est possible, dans certaines bases de données ou catalogue, de récupérer ces informations via un export .RIS. Le format RIS est un format informatique standardisé de données bibliographiques. Il permet l'échange de références bibliographiques entre les applications compatibles, en particulier les catalogues de bibliothèques, les bases de données bibliographiques et les logiciels de gestion bibliographique comme Zotero.

Marche à suivre :

- Cliquez sur la notice brève afin de visualiser la notice détaillée
- Dans la notice complète, en bas de page, cliquer sur « Export RIS / Zotero » > Encodage UTF8 > Téléchargement
- Dans Zotero, validez le message relatif à l'importation du fichier téléchargé
- L'import se fait automatiquement dans une nouvelle collection.
- **Attention : la notice importée peut être très pauvre en information. Les champs nécessaires pour la mise en forme aux normes APA7 devront être renseignés voire modifiés afin d'obtenir une référence correcte dans votre liste de références.**

7.3 Trucs et astuces

Vous trouverez, ci-après, le lien sur le site officiel Zotero, rubrique « Trucs et astuces » (en anglais) :

https://www.zotero.org/support/tips_and_tricks

8 LISTE DE RÉFÉRENCES

Kaufmann, L. (2022, 12 juin). *Zotero 6.0 : un lecteur de pdf amélioré et un nouvel éditeur de notes*. <https://lyonelkaufmann.ch/histoire/2022/06/12/zotero-6-0-un-lecteur-de-pdf-ameliore-et-un-nouvel-editeur-de-notes/>

Zotero. (s. d.). *Your personal research assistant*. Consulté 16 août 2022, à l'adresse <https://www.zotero.org/>